

2/2-way proportional valve  
2/2-Wege-Proportionalventil  
Vanne proportionnelle à 2/2 voies

**Address / Adresse**

Bürkert Fluid Control Systems  
Christian-Bürkert-Str. 13-17  
D-74653 Ingelfingen  
Tel. +49 (0)7940 10-91 111  
E-mail: [info@burkert.com](mailto:info@burkert.com)  
International: [country.burkert.com](http://country.burkert.com)

Manuals on the Internet / Bedienungsanleitungen  
im Internet / Instructions de service sur Internet :  
[country.burkert.com](http://country.burkert.com)

© Bürkert Werke GmbH & Co. KG, 2023  
Quickstart 2307/00\_EU-ml\_00815430 / Original DE



Read the operating instructions for Type 6020 prior to working on the device. The operating instructions and data sheet can be downloaded from the home page.

Vor Arbeiten am Gerät die Bedienungsanleitung zum Typ 6020 lesen. Bedienungsanleitung und Datenblatt finden Sie auf der Homepage.

Avant d'intervenir sur l'appareil, lire le manuel d'utilisation du type 6020. Le manuel d'utilisation et la fiche technique peuvent être téléchargés depuis la page d'accueil.



[country.burkert.com](http://country.burkert.com)

Warning of serious or fatal injuries / Warnung vor schweren oder tödlichen Verletzungen / Misse en garde contre les blessures graves ou mortelles :



**DANGER! GEFAHR! DANGER!**

In case of imminent danger. Bei unmittelbarer Gefahr.  
En cas de danger imminent.



**WARNING! WARNUNG!  
AVERTISSEMENT!**

In case of potential danger. Bei möglicher Gefahr.  
En cas de danger possible.

Warning of minor injuries / Warnung vor leichten Verletzungen / Misse en garde contre les blessures légères :



**CAUTION! VORSICHT! ATTENTION!**



## DANGER!

Risk of injury due to high pressure and escaping medium.

- ▶ Switch off the pressure before working on the device or system.
- ▶ Vent or empty the lines.



## WARNING!

Risk of injury from electric shock.

- ▶ Switch off the power supply before working on the device or system. Secure it against reactivation.
- ▶ Observe the applicable accident prevention and safety regulations for electrical devices.

**Risk of injury due to improper operation.**

- ▶ Only trained technicians may perform work on the device.
- ▶ Perform work on the device using suitable tools only.

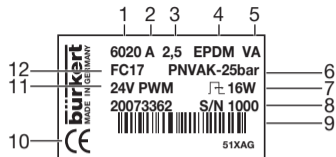
**Risk of burns from hot device surfaces.**

- ▶ Only touch the device when wearing protective gloves.
- ▶ Keep the device away from highly flammable substances and media.

**Risk of injury due to unintentional activation of the system and uncontrolled restart.**

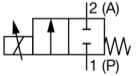
- ▶ Secure the system against unintentional activation.
- ▶ Following installation, ensure a controlled restart.

## TYPE LABEL (example)



1	Type	2	Circuit function
3	Orifice	4	Sealing material
5	Body material	6	Operating pressure
7	Nominal power	8	Article number / Serial number
9	Barcode	10	CE marking
11	Operating voltage	12	Port connection

## USAGE CONDITIONS

Media	neutral gases, natural gas, pure hydrogen, more on request	
Medium temperature	-40 °C...+90 °C	
Ambient temperature	-40 °C...+70 °C -40 °C...+85 °C	
Operating time	Unless otherwise specified on the type label, the solenoid actuator is suitable for continuous operation.  24 V up to 70°C: 810 mA 24 V up to 85°C: 760 mA 12 V up to 70°C: 1530 mA 12 V up to 85°C: 1430 mA	
Installation position	any, preferably actuator face up	
Degree of protection	IP65 according to EN 60529/IEC 60529 (with correctly connected and installed cable plug, e.g. Bürkert Type 2518)  IP6K9K according to ISO 20653 (if a coil is used with an automotive plug)	
Circuit function		Type: A, Proportional valve 2/2-way, direct acting normally closed

## TIGHTENING TORQUES

Variant	Type	Tightening torque [Nm]	Screw (not included in the scope of delivery)
Cartridge	FC17	6	M5
Flange	FK15	6	M5



## GEFAHR!

Verletzungsgefahr durch hohen Druck und Mediumsaustritt.

- ▶ Vor Arbeiten an Gerät oder Anlage den Druck abschalten. Leitungen entlüften oder entleeren.



## WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag.

- ▶ Vor Arbeiten an Gerät oder Anlage die Spannung abschalten. Gegen Wiedereinschalten sichern.
- ▶ Geltende Unfallverhütungsvorschriften und Sicherheitsbestimmungen für elektrische Geräte beachten.

**Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Bedienung.**

- ▶ Nur geschultes Fachpersonal darf Arbeiten am Gerät ausführen.
- ▶ Arbeiten am Gerät nur mit geeignetem Werkzeug ausführen.

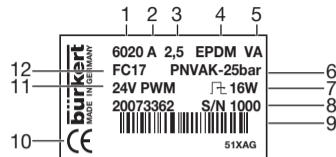
**Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteoberfläche.**

- ▶ Gerät nur mit Schutzhandschuhen berühren.
- ▶ Gerät von leicht brennbaren Stoffen und Medien fernhalten.

**Verletzungsgefahr durch ungewolltes Einschalten der Anlage und unkontrollierten Wiederanlauf.**

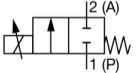
- ▶ Anlage gegen unbeabsichtigtes Betätigen sichern.
- ▶ Nach der Montage einen kontrollierten Wiederanlauf gewährleisten.

## TYPSCILD (Beispiel)



1	Typ	2	Wirkungsweise
3	Nennweite	4	Dichtwerkstoff
5	Gehäusewerkstoff	6	Betriebsdruck
7	Nennleistung	8	Bestellnummer / Seriennummer
9	Barcode	10	CE-Kennzeichnung
11	Betriebsspannung	12	Leistungsanschluss

## EINSATZBEDINGUNGEN

Medien	neutrale Gase, Erdgas, reiner Wasserstoff, weitere auf Anfrage	
Mediums-temperatur	-40 °C...+90 °C	
Umgebungs-temperatur	-40 °C...+70 °C -40 °C...+85 °C	
Betriebsdauer	Wenn auf dem Typschild nicht anders angegeben, ist der Magnetantrieb für Dauerbetrieb geeignet. 24 V bis maximal 70 °C: 810 mA 24 V bis maximal 85 °C: 760 mA 12 V bis maximal 70 °C: 1530 mA 12 V bis maximal 85 °C: 1430 mA	
Einbaulage	beliebig, vorzugsweise Antrieb nach oben	
Schutzart	IP65 nach EN 60529 / IEC 60529 (mit sachgemäß angeschlossener und montierter Gerätesteckdose, z. B. Bürkert Typ 2518) IP6K9K nach ISO 20653 (bei Verwendung einer Spule mit Automotive-Stecker)	
Wirkungsweise		Typ: A, Proportionalventil 2/2-Wege, Direktwirkend Stromlos geschlossen

## ANZIEHDREHMOMENTE

Variante	Typ	Anziedrehmoment [Nm]	Schraube (nicht im Lieferumfang enthalten)
Cartridge	FC17	6	M5
Flansch	FK15	6	M5



## DANGER !

Risque de blessures dû à une pression élevée et à la sortie de fluide.

- ▶ Couper la pression avant d'intervenir sur l'appareil ou sur l'installation. Purger ou vider les conduites.



## AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à un choc électrique.

- ▶ Couper la tension avant d'intervenir dans l'installation ou l'appareil. Empêcher toute remise en marche.
- ▶ Respecter les réglementations en vigueur pour les appareils électriques en matière de prévention des accidents et de sécurité.

Risque de blessures dû à une utilisation non conforme.

- ▶ Seul du personnel qualifié et formé est autorisé à procéder aux travaux sur l'appareil.
- ▶ Exécuter les travaux sur l'appareil exclusivement avec l'outillage approprié.

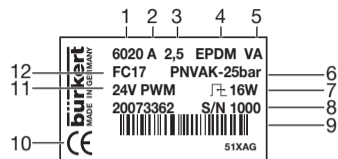
Risque de brûlures dû à des surfaces d'appareils brûlantes.

- ▶ Toucher l'appareil uniquement avec des gants de protection.
- ▶ Tenir l'appareil éloigné des matières et fluides facilement inflammables.

Risque de blessures dû à la mise en marche involontaire de l'installation et au redémarrage incontrôlé.

- ▶ Empêcher tout actionnement involontaire de l'installation.
- ▶ Garantir un redémarrage contrôlé après l'installation.

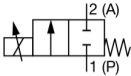
## ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION (exemple)



1	Type	2	Fonction
3	Diamètre nominal	4	Matériau du joint
5	Matériau du corps	6	Pression de service
7	Puissance nominale	8	Référence article / numéro de série
9	Code-barres	10	Marquage CE
11	Tension de service	12	Raccord de conduite

## CONDITIONS D'UTILISATION

Fluides	gaz neutres, gaz naturel, hydrogène pur, autres sur demande
Température du fluide	-40 °C...+90 °C
Température ambiante	-40 °C...+70 °C -40 °C...+85 °C
Durée de fonctionnement	Si aucune information contraire ne figure sur l'étiquette d'identification, l'électroaimant est adapté à un service continu.  24 V jusqu'à 70°C: 810 mA 24 V jusqu'à 85°C: 760 mA 12 V jusqu'à 70°C: 1530 mA 12 V jusqu'à 85°C: 1430 mA
Position de montage	Au choix, de préférence actionneur vers le haut
Degré de protection	IP65 selon EN 60529 / IEC 60529 (si le connecteur, par ex. Bürkert type 2518, est branché et monté de manière conforme)  IP6K9K selon ISO 20653 (lors de l'utilisation d'une bobine avec une fiche automobile)

Fonction		Type: A, vanne proportionnelle 2/2 voies, action directe normalement fermée
----------	--	--

## COUPLES DE SERRAGE

Variante	Type	Couple de serrage [Nm]	Vis (vis non incluses)
Cartouche	FC17	6	M5
Bride	FK15	6	M5

### Transport damages.

- ▶ Protect the device against moisture and dirt in the original packaging during transportation and storage.
- ▶ Avoid UV radiation and direct sunlight.
- ▶ Protect connections from damage with protective caps.
- ▶ Observe permitted storage temperatures (-40 °C...+80 °C).

### Environmentally friendly disposal



- ▶ Follow national regulations regarding disposal and the environment.
- ▶ Collect electrical and electronic devices separately and dispose of them as special waste.

Further information [country.burkert.com](https://country.burkert.com).

### Transportschäden.

- ▶ Gerät vor Nässe und Schmutz geschützt in der Originalverpackung transportieren und lagern.
- ▶ UV-Strahlung und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- ▶ Anschlüsse mit Schutzkappen vor Beschädigungen schützen.
- ▶ Zulässige Lagertemperatur (-40 °C...+80 °C) einhalten.

### Umweltgerechte Entsorgung



- ▶ Nationale Vorschriften bezüglich Entsorgung und Umwelt beachten.
- ▶ Elektrische und elektronische Geräte separat sammeln und speziell entsorgen.

Weitere Informationen unter [country.burkert.com](https://country.burkert.com).  
MAN 1000589059 ML Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 14.11.2023

### Dommages dus au transport.

- ▶ Transporter et stocker l'appareil à l'abri de l'humidité et des impuretés et dans son emballage d'origine.
- ▶ Éviter les rayons UV et la lumière directe du soleil.
- ▶ Protéger les raccords des dommages en utilisant des capuchons de protection.
- ▶ Respecter la température de stockage admissible (-40 °C...+80 °C).

### Élimination écologique



- ▶ Respecter les réglementations nationales en matière d'élimination et d'environnement.
- ▶ Collecter séparément les appareils électriques et électroniques et les éliminer de manière spécifique.

Plus d'informations sur [country.burkert.com](https://country.burkert.com).